

裝
訂
線

便簽 日期：
單位：研究發展處
速別：普通件
密等及解密條件或保密期限：

- 一、文陳閱後公告於電子布告欄、本校、本處及本組最新消息，另e-mail副知全校教師。
- 二、欲申請者請於校內截止日109年8月31日上午10時前於科技部系統完成線上申請作業，並來電與研發處學術發展組楊小姐確認(校內分機550轉303)。
- 三、文存查。

會辦單位：

第二層決行		
承辦單位	會辦單位	決行
<div style="border: 1px solid red; padding: 2px;"> 行政 楊麗螢 0429 組員 1532 </div>		代為決行 <div style="border: 1px solid red; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> 教授 周濟眾 0501 兼 研究發展長 0924 </div>
<div style="border: 1px solid red; padding: 2px;"> 教授 蔣恩沛 0501 兼 組長 0917 </div>		

國立中興大學



研究發展處

1090006965

檔 號：

保存年限：

科技部 書函

機關地址：台北市和平東路二段106號
聯絡人：李蕙瑩 研究員
電話：02-2737-7150
傳真：02-2737-7607
電子信箱：vvlee@most.gov.tw

受文者：國立中興大學

發文日期：中華民國109年4月28日

發文字號：科部科字第1090024739號

速別：普通件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文(附件1 109U0P004899_109D2009799-01.pdf、附件2 109U0P004899_109D2009800-01.odt、附件3 109U0P004899_109D2009801-01.odt)

主旨：本部「臺灣與波蘭及保加利亞 (MOST-PAS, MOST-BAS) 2021-2022 雙邊研究人員互訪交流PPP計畫」自109年5月1日起受理申請，請於109年9月4日前函送本部，逾期不予受理，請查照轉知

說明：

- 一、本部與波蘭科學院(PAS)及保加利亞科學院(BAS)簽訂雙邊科學合作協定，共同徵求旨揭交流計畫，並依本部「補助雙邊協議下科技合作活動作業要點」辦理。
- 二、申請本公告計畫須由雙方計畫主持人共同研議完成，並分別向本部及波方(PAS)或保方(BAS)提出申請案。任一受理方未收到申請書，則合作案無法成立。
- 三、本公告計畫之執行期程自110年1月1日開始，以二年期計畫為原則。本公告計畫之補助係由雙邊協議機構共同選定，本部將補助我方國際差旅費及對方在臺生活費等，未獲補助案件恕不受理申覆。
- 四、檢送本公告計畫之公開徵求計畫申請須知及英文申請表如附件(共三件)，本部網站計畫徵求專區<https://www.most.gov.tw/folksonomy/rfpList>。
- 五、本案聯絡人：

國立中興大學

第1頁，共12頁
線上簽核文件列印 - 第2頁/共13頁

1090006965 109/04/29

(一)有關計畫內容詢問，請洽本部科國司李蕙瑩研究員，
電話：(02) 2737-7150。

(二)有關系統操作問題，請洽本部資訊系統服務專線，電
話：0800-212-058，(02) 2737-7590、7591、7592。

正本：專題研究計畫受補助單位 (共307單位)

副本：駐捷克代表處科技組、科教國合司(均含附件)

109/04/29
08:24:15

裝

科技部



訂

線





臺灣與波蘭及保加利亞 (MOST-PAS, MOST-BAS) 2021-2022 雙邊研究人員互訪交流 PPP 計畫

2020.4.27

一、原則及宗旨

為培養國內年輕研究人員國際合作經驗，累積國際學術人脈及增進國際移動力，本部自 2001 年起分別與波蘭科學院¹(PAS)及保加利亞科學院²(BAS)簽署協定推動雙邊人員互訪交流 PPP³計畫，補助為先期規劃未來合作而研擬之雙方互訪交流計畫。



二、申請資格

計畫主持人須符合本部專題研究計畫申請資格。惟刻正執行本部與波蘭之「雙邊協議擴充加值型(add-on)國際合作計畫」，且其計畫期程與本案 2 年期(2021-2022)計畫期程重疊超過 3 個月者，**不得申請本計畫**。



三、作業時程

- (一) 申請開始: 2020 年 5 月 1 日 (星期五)
- (二) 申請截止: 2020 年 9 月 4 日 (星期五) (以機構發文日為準)
- (三) 核定公告: 2020 年 12 月間 (本部得視實際情況調整公告日期)

四、計畫執行期程

- (一) 計畫執行期程自 2021 年 1 月 1 日至 2022 年 12 月 31 日為原則，本部得配合實際核定公告日期調整。
- (二) 第一年計畫執行情況不佳者，本部得不核定第二年度計畫。

五、雙邊人員互訪交流經費編列模式

- (一) 派遣方負責編列出訪交通費及保險費。
- (二) 接待方負責編列來訪者於該地生活費。
- (三) 我國計畫人員出訪歐洲者則由本計畫自行編列出訪所需交通費及保險費，並須

¹ Polish Academy of Sciences/PAS

² Bulgarian Academy of Sciences/BAS

³ Project-Based Personnel Exchange Program/PPP

由歐洲合作夥伴編列我國出訪者於歐洲國家(出訪地)當地之生活費。

- (四) 歐洲合作夥伴訪臺者則由歐洲合作夥伴向歐洲補助機構申請來臺所需交通費及保險費，並由我國接待方負責由本計畫編列歐洲合作夥伴訪臺期間生活費。

六、本部補助內容

- (一) 每件計畫補助上限為新臺幣24萬/年(包含下列補助項目⁴)。
- (二) 計畫參與人員得為計畫主持人、共同主持人、博士後研究員及博士生。
- (三) 交通費：臺灣與中歐國家最直接航程來回經濟艙等機票及歐洲內陸交通費上限新臺幣6萬元，檢據核實報支。
- (四) 生活費：歐洲合作夥伴(計畫成員⁵)訪臺生活費及二代健保補充保費，請參考「科技部補助國外學者專家來臺從事科技合作研究活動支付費用最高標準表」並依實際來訪人員層級、人數及天數編列生活費，在計畫經費額度內核銷。
- (五) 保險費：請參考「因公赴國外出差或返國述職人員綜合保險費率表」並依實際出訪期程，採400萬保額之保險費標準編列綜合保險費。

七、歐洲機構補助內容



國家	協議機構 (歐方補助機構)	我國出訪者於歐洲國家之生活費 (由歐洲合作夥伴編列)
波蘭	波蘭科學院 (PAS)	<p>短期訪問上限 29 天以內</p> <ul style="list-style-type: none"> • 住宿費: PAS 直接支付 160PLN/人/晚 • 雜費: 90PLN/人/日 • 當地長途交通(火車): PAS 直接支付 <p>長期訪問 30 天以上</p> <ul style="list-style-type: none"> • 住宿費: PAS 直接支付 1600PLN/人/月 • 雜費: 900PLN/人/月 • 當地長途交通(火車): PAS 直接支付
保加利亞	保加利亞科學院 (BAS)	<ul style="list-style-type: none"> • 住宿費: 25 歐元/人/晚 (BAS 有特約旅館) • 雜費: 40BGN/人/日

註. 本表資訊僅供參考，依 PAS 及 BAS 之相關規定辦理。

⁴ 雙邊人員互訪交流 PPP 計畫不補助人事費、耗材費或電腦使用等費用。

⁵ 計畫成員包含歐方之教授、副教授、助理教授、研究員、副研究員、博士後研究人員及博士生。

八、申請程序

- 
- 
- (一) 雙邊人員交流互訪 PPP 計畫必須由臺方及歐方合作夥伴分別向本部及歐方補助機構提出申請始能成立，單方提出申請無法受理辦理。
 - (二) 請自本部網站：<http://www.most.gov.tw> 登入，依序點選：
 1. 登入【學術研發服務網】；
 2. 點選【學術獎補助申辦及查詢】；
 3. 在申辦項目下點選【國際合作類】；
 4. 點選【雙邊國際合作系統(新)】；
 5. 在【徵求中—雙邊交流互訪計畫】選擇對應國家之**雙邊人員互訪交流 PPP 計畫**；
 6. 點選【新增】開始申請計畫。
 - (三) 新增計畫時，請線上填具各項申請資料外，雙方研究計畫主持人並需填具「雙邊人員互訪交流 PPP 計畫共同英文申請表⁶」，由雙方計畫主持人及機構首長簽名。連同雙方計畫人員英文履歷及近五年著作目錄等各項佐證文件採 PDF 格式檔上傳至系統。
 - (四) 申請機構應於系統中依國家別彙整後送出，並列印申請名冊一式二份於截止收件日期前，備函送本部提出申請。
 - (五) 中歐各國之計畫主持人申請程序，請參考各中歐各協議國科學院之相關規定。

九、出訪規範：互訪交流活動通知單

中歐國家科學院為掌握雙方人員交流資訊，要求執行雙邊人員互訪交流 PPP 計畫之主持人應於實際出訪前 30 天確認行程，並填具「**雙邊人員互訪交流計畫出訪通知單**」，發送電子郵件通知本部科教發展及國際合作司聯絡人及駐捷克代表處科技組信箱，以利轉知對應之中歐國家科學院。

十、經費核銷及報告繳交

- (一) 計畫相關費用請先行墊付，俟年度計畫結束後三個月內，依「科技部補助雙邊協議下科技合作活動作業要點第十點」向本部辦理經費結報。
- (二) 辦理年度經費結報前請於本部線上系統繳交報告，第一年度計畫結束後須線上繳交期中進度報告，第二年度計畫結束後須繳交結案報告。
- (三) 報告內容建議包括：雙方人員是否依原規劃赴對方機構訪問及其訪問重點、該年度交流成果和下一年度人員交流之工作重點，是否達到原先預設目標、執行期間雙

⁶本計畫相關表格請至本部「科教發展及國際合作司(國際合作業務)」網頁內，各類申請表格之「臺-中歐科技合作表單」網頁下載利用。

方所遭遇之困難、雙方是否規劃共同提出雙邊研究計畫等。

十一、計畫變更

若因實際計畫執行狀況所需而提出延長計畫執行期限、變更訪問人員或調整第二年度訪問計畫者，請經執行機構向本部申請計畫變更，經本部審查核准後，始得據以執行。計畫期程展延以 6 個月為限；若為二年期計畫，則第一年計畫延長至多以三個月為限，本部原則上不增加核定經費。



十二、注意事項

- (一) 為赴國外進修及參與學術研討會者，不適用本計畫。
- (二) 本計畫相關表格請至本部「科教發展及國際合作司(國際合作業務)」網頁內，各類申請表格之「臺-中歐科技合作表單」網頁下載利用。
https://www.most.gov.tw/sci/ch/list?menu_id=12eaa71e-785b-42f0-8329-d64668403e95&filter_uid=fbaa99e0-eb38-40b9-bb15-04d95603b96a
- (三) 英文研究計畫書內容建議包括：計畫之合作研究目標、方法與預期成果，與國外合作之互補性、具體分工及雙方合作增值效果，計畫主題之重要或創新性，雙方團隊合作或接觸記錄，以及年輕研究人員(博士後或博士生)參與之角色。
- (四) 保險費請依「因公赴國外出差人員綜合保險」400 萬保額之費率標準報銷。

十三、審查

- (一) 以下任一情況之申請案恕不受理：
 1. 單方提出計畫申請書
 2. 逾期申請
 3. 申請資料不齊全
- (二) 申請案經本部及中歐各國家之科學院各別獨立審查，經本部與對方比對審查結果並共同選定通過之計畫，始核定補助。

十四、聯絡人

科技部科教及國際合作司
李蕙瑩研究員
電話: 02-2737-7150
Email: vvlee@most.gov.tw

駐捷克代表處科技組
顏宏偉組長
電話: +420-235-312-717
Email: czech@most.gov.tw
assist01@std-taiwan.cz



APPLICATION
for the Polish-Taiwanese Joint Research Project
for years 20XX – 20XX

under the Agreement

on scientific cooperation between the Polish Academy of Sciences in Warsaw and the Ministry of Science and Technology in Taipei

1

Polish Academy of Sciences Pałac Kultury I Nauki Plac Defilad 1, 00-901 Warsaw POLAND Phone: +48 22 656 6216 Fax: :+48 22 620 3374 e-mail: Joanna.Szwedowska@pan.pl	Ministry of Science and Technology Department of International Cooperation 106, Sec. 2, Heping E. Rd., Taipei 10622, Taiwan, R.O.C. Phone: +886 2 2737 7150 Fax: +886 2 2737 7607 e-mail: vvlee@most.gov.tw
---	---

<p><u>Title of joint project in English and Chinese (maximum of 10 words)</u></p> <p><u>Keywords (up to 4):</u></p>
--

Research Partners:

<p><u>Institute in Poland:</u></p> <p><u>Postal code and address:</u></p>	<p><u>Institute in Taiwan:</u></p> <p><u>Postal code and address:</u></p>
<p><u>Telephone:</u></p>	<p><u>Telephone:</u></p>
<p><u>Fax:</u></p>	<p><u>Fax:</u></p>
<p><u>e-mail:</u></p>	<p><u>e-mail:</u></p>
<p><u>Project coordinator (name) :</u></p>	<p><u>Project coordinator (name in Chinese and English) :</u></p>
<p><u>Other participants (name and position)</u></p>	<p><u>Other participants (name in Chinese and English)</u></p>

Table -I010 (MOST-PAS)

第7頁, 共12頁
 線上審核文件列印 - 第8頁/共13頁

--	--

Summary

<p>Outline the scientific aims of the joint research, envisaged results and benefit to both sides from this collaboration:</p>
<p>Research plan for the first year of collaboration:</p>
<p>Preliminary research plan for the second year of collaboration:</p>



Personnel Exchange

Travel to Poland		
	number of visitors	duration of each visit (days)
year 1		
year 2		
Travel to Taiwan		
	number of visitors	duration of each visit (days)
year 1		
year 2		

Outputs

Please explain the proposed output of the research, and the plans for publication or other dissemination. Please also state the policy agreed between the two groups concerning publication of results and the attribution and exercise of Intellectual Property Rights (IPR).

Signature and date

Must be signed and dated by both Project Leaders in the space below:

We confirm that the information given above is true and correct to the best of our knowledge. We agree to notify MOST and the PAN promptly of any changes of which we become aware and which might significantly affect the award, if made.



Polish Side _____

Taiwanese Side _____

Date _____

Date _____



Institutions Endorsement

I confirm that this project has my institution's support and meets the basic requirements of the scheme.

Polish Institution

Taiwanese Institution

Name

Position

Signature

Date



Bulgarian Academy of Sciences
Office of International Affairs-EU Programs

1, 15 Noemvri Str. Sofia 1040 BULGARIA

TEL: + 359 2 986 -23-97

+ 359 2 979- 52-33

FAX:+359 2 988-25-23

E-MAIL: roupov@cu.bas.bg

Ministry of Science and Technology

Department of International Cooperation and Science
Education

106, Sec. 2, Heping E. Rd., Taipei 10622, Taiwan,
R.O.C.

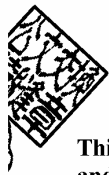
TEL: +886 2 2737 7150

FAX: +886 2 2737 7607

E-MAIL: ymchen@most.gov.tw

Project-Based Personnel Exchange Program Between the BAS and the MOST

APPLICATION FORM



This form should be completed by the principal applicants on both the Bulgarian and Taiwanese sides and submitted to the respective national body.



1. Title of project (in English and Chinese)

2. Name and correspondence address of Applicants

Taiwan Project Leader

Bulgarian Project Leader

Name :

Chinese Name :
(if any)

Position :

Department :

Institution :

Address :

Phone :

Fax :

E-mail :

3. The dates and period of project

4. Total grant requested

Table -I008 (MOST-BAS)

1
第10頁，共12頁
線上簽核文件列印 - 第11頁/共13頁



Taiwanese Side : NTD _____

Bulgarian Side : NTD _____

5. Other project participants

Give names (English and Chinese name, if any), nationalities, academic titles or academic qualifications

Taiwanese Side

Bulgarian Side



6. Finance

Give a breakdown of the *total* costs that will be incurred over the lifetime of the project (up to two years). Include details, for each visit, of the name of the scholar and date of the visit, travel costs, subsistence costs and any other related research expenses for which support is sought. The Bulgarian applicant should provide a detailed budget of expenses to be incurred by Bulgarian scholars, and the Taiwanese applicant should do the same for Taiwanese scholars. As well as this, an outline of total expenditure for the project should be given by both applicants. (Please note that the main purpose of this fund is to meet travel and maintenance costs, and requests for major research expenditure cannot be met under this scheme. The maximum grant is NTD240,000 each side each year.

YEAR 1 (for Taiwanese group)

YEAR 1 (for Bulgarian group)

YEAR 2 (for Taiwanese group)

YEAR 2 (for Bulgarian group)



7. Previous grants awarded by this scheme (if any)

Table -I008 (MOST-BAS)

2
第11頁，共12頁
線上審核文件列印 - 第12頁/共13頁



Project No. :

Project Title :

Name of Bulgarian counterpart :

8. Outputs

Please explain the proposed output of the research, and the plans for publication or other dissemination. Please also state the policy agreed between the two groups concerning publication of results and the attribution and exercise of Intellectual Property Rights (IPR).

9. Signature and date

Must be signed and dated by both Project Leaders in the space below:

We confirm that the information given above is true and correct to the best of our knowledge. We agree to notify **BAS** and the **MOST** promptly of any changes of which we become aware and which might significantly affect the award, if made.



Taiwanese Side _____ **Bulgarian Side** _____
Date _____ **Date** _____

10. Institutions Endorsement

I confirm that this project has my institution's support and meets the basic requirements of the scheme.

	<u>Taiwanese Institution</u>	<u>Bulgarian Institute</u>
Name		
Position		
Signature	_____	_____
Date	_____	_____